

MUNKAADÓI INTERJÚ

A JELNYELVI SZAKTOLMÁCS

FOGLALKOZÁSRÓL

„Egyre több hallássérült ügyfél igényel jelnyelvi tolmácsot az élet minden területén.”

Az interjút adta: Simonné, jelnyelvi tolmácsszolgálat vezetője

Cég profilja: jelnyelvi szaktolmácsolás

Szektor: civil szféra

Dolgozók száma: 4 fő

Munkakörben dolgozók száma: 4 fő

Nemi arány a munkakörben: 100 % nő

Életkori átlag a munkakörben: 35 év

1. Mióta tevékenykedik a szakmában? Mi motiválta arra, hogy erre a pályára lépjen?

Több mint 30 éve dolgozom szaktolmácsként. Szüleim mindketten siketek voltak, ezért anyanyelvi szinten használom a jelnyelvet. De nem minden siket szülő gyerekeit motiválja ez, illetve akárki megtanulhatja ezt, akinek van hozzá vénája.

2. Mivel foglalkozik, és hogy épül fel a cégük?

Hányan dolgoznak a szakmában Önöknél?

Jelnyelvi tolmácsként és az egyesület elnökeként/képviselőjeként tevékenykedem. Abban az esetben, ha a 4 főállású tolmács a szükséges feladatokat épp nem tudja ellátni, további 5 külsős munkatárs is besegít.

3. Milyen módszereket használnak a jelnyelvi szaktolmácsok kiválasztása során?

Milyen szempontok alapján választanak a jelentkezők közül?

Elengedhetetlen, hogy ebben a szakmában mindenkinek jelnyelvi tolmács végzettsége legyen, és az országos Jelnyelvi Tolmácsok Névjegyzékében szerepeljen.

Ez az elsődleges és legfontosabb, ezt követően egy szakmai önéletrajz, és természetesen a tudása alapján választunk. Mert meg lehet ugyan tanulni, de, mint, ahogy az angol nyelvet is meg lehet konyhanyelven tanulni, az nem biztos, hogy tolmácsolási szinten tudja. Tehát kell egy rátermettség is. Ezt a felvétel során magas szinten teszteljük, vizsgáztatjuk a jelentkezőt.

4. Megváltozott munkaképességű személyt alkalmaznak ebben a munkakörben?

Milyen előnyeit és hátrányait tapasztalják meg ennek?

Nem tudunk alkalmazni. Viszont az Egyesületnek van megváltozott munkaképességű siket tagjai, akik általában érzékenyítő előadásokon szoktak velünk részt venni. Illetve a hallássérült tagjaink kommunikációs tanfolyamokon oktatnak.

5. Milyen gyakran változik a dolgozók összetétele? Mi lehet ennek az oka?

Nem változik gyakran, pontosan azért, mert itt nagyon fontos a személyes kontaktus is. Abban az esetben változik, ha valaki esetleg nyugdíjba, vagy esetleg GYES-re megy, és utánpótlásra van szükség. Nagyon kevés a szakember, ezáltal nem nagyon változik a létszám.

6. Mitől függ, hogy valaki beválik-e ezen a pályán?

Milyen visszajelzést kapnak a dolgozók a teljesítményükről?

Nagyon fontos az emberi hozzáállás, az attitűd, és nagyon fontos, hogy szakmailag mennyire képzett, és mennyire tudja fölvenni a kapcsolatot magukkal a siket emberekkel.

7. Van-e tipikus karrierút a jelnyelvi szaktolmácsi pályán?

Milyen továbblépési lehetőségei vannak a munkavállalóknak?

Ha valaki idegen nyelvet tanul, akkor van arra lehetősége, hogy esetleg az Európai Parlamentben, vagy máshol tud tolmácsolni, mint jelnyelvi tolmács. De különösebb karrierút nincs.

8. Mi várható a jövőben ezen a területen?

Miért ajánlja ezt a pályát az érdeklődőknek?

Egyre több hallássérült ügyfél igényel jelnyelvi tolmácsot az élet minden területén. Kevés a szakember, fontos az utánpótlás!